

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
<p>1) The first Party undertakes to deliver items to the Second Party and to collect from the Second Party any items subject to the following descriptions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ordinary postal items</li> <li>• Registered letters</li> <li>• EMS/Mumtaz items</li> <li>• Small Packets</li> </ul> <p>Note: Some inbound EMS and mail items may be held by Customs.</p> <p>2) Delivery and pick up service of said items shall take place regularly and according to the times shown in the schedule attached to this contract.</p> <p>3) The agreed fees to be paid by the Second Party in return for the pick up and delivery service provided by the First Party shall be fixed in accordance with the Fees shown in the Schedule attached to the contract.</p> <p>4) The Second Party undertakes to delegate one or more of his employees to be responsible for preparing items to be picked up and delivered by the First Party in accordance with the times shown in the Schedule attached to this contract.</p> <p>5) The Second Party undertakes to ensure that all items to be picked up are properly paid for by such means as the affixing of correct amount of postage stamps, postage labels, franked impression (by Emirates Post authorized franking machine) or other methods to be agreed upon.</p> <p>6) The Second Party undertakes to ensure that all Registered Letters and EMS/Mumtaz Post items to be picked up shall be recorded in duplicate on special lists. The Second Party shall retain one copy and the second copy shall be provided to the First Party.</p> <p>7) With the exception of ordinary mails, all other items delivered to the Second Party must be received by the delegated employee against his or her signature for and on behalf of the Second Party.</p> <p>8) Upon the request of the Second Party, the First Party undertakes to provide the Second Party with all necessary postal and Empost forms.</p> <p>9) The Annual Service Charges are to be paid (in advance) upon contract renewal for one year (January – 31<sup>st</sup> December) and shall be renewed automatically for similar duration(s).</p> <p>10) 1) The First Party holds the right to increase the rates at any given time by providing one month notice to the Second Party.</p> <p>2) Second Party should provide two months notice for termination of contract to the First Party. Notice Period will be charged as per the monthly fee for the two months duration.</p> <p>11) Second Party should pay Ezimail annual Fees in advance within 7 days from the receipt of the invoice from the First Party.</p> <p>12) 1) The First Party holds the right to terminate the contract after notifying the Second Party in the case of public benefit or in the case of Second Party violating the Terms and Conditions of this contract.</p> <p>2) The First Party holds the right to terminate the contract without prior notice in the case of failure to pay the service fees by Second Party as shown previously in point 10. Service can be reactivated by an official request from Second Party and an AED 50 reactivation fees.</p> <p>3) The Second Party shall have the right to terminate this contract by giving the First Party written notification not less than two months in advance before the contract end date and all part period of the month or part of the month will be considered as one whole month.</p>	<p>مادة (1): يتعهد الطرف الأول بأن يسلم المواد للطرف الثاني، وأن يجمع منه أي مواد بالموصفات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مواد البريد العادي .</li> <li>• الرسائل المسجلة.</li> <li>• البريد الممتاز (EMS).</li> <li>• الرزم الصغيرة.</li> </ul> <p>ملاحظة: تخضع بعض الرسائل الواردة مثل البريد الممتاز (EMS) ومواد البريد للجمارك.</p> <p>مادة (2): تكون عملية خدمة التسليم والإستلام الخاصة بالمواد المذكورة اعلاه ، بشكل منظم ووفقاً للوقت المبين بالطلب .</p> <p>مادة (3): تكون الرسوم المتوجبة الدفع من قبل الطرف الثاني نظير خدمة التسليم والإستلام المزودة من قبل الطرف الأول محددة طبقاً للرسوم المبينة بالجدول المرفق بهذا العقد.</p> <p>مادة (4): يتعهد الطرف الثاني بتفويض موظف أو أكثر بأن يكون مسؤولاً عن تجهيز المواد التي يتم تسليمها وإستلامها من قبل الطرف الأول طبقاً للمواد المبينة بالجدول المرفق بهذا العقد.</p> <p>مادة (5): يتعهد الطرف الثاني بأن يتأكد من أن جميع المواد المعينة للإستلام مستوفية الرسوم، مثل الصاق العدد الصحيح من طابع البريد ، والملصقات البريدية ، أو ببصمة آلة التخليص (وتتم بواسطة آلة التخليص المعتمدة لدى بريد الإمارات).</p> <p>مادة (6): يتعهد الطرف الثاني بأن يتأكد من أن جميع المواد المعينة للإستلام من الرسائل المسجلة والبريد الممتاز (EMS) مسجلة بنسخة طبق الأصل في جداول خاصة، وسوف يحتفظ الطرف الثاني بنسخة، وترسل النسخة الأخرى للطرف الأول.</p> <p>مادة (7): بإستثناء البريد العادي، تسلم جميع المواد الأخرى المرسله للطرف الثاني، للموظف المفوض بموجب التوقيع بالإنيابة عن الطرف الثاني.</p> <p>مادة (8): بناء على طلب الطرف الثاني، يتعهد الطرف الأول بأن يزود الطرف الثاني بكل النماذج البريدية الضرورية والنماذج الخاصة بامبوست.</p> <p>مادة (9): يتم تسديد الرسوم السنوية (مقدماً) عند تجديد العقد لمدة سنة للفترة من يناير وحتى 31 ديسمبر، ويُجدد العقد تلقائياً لفترات مماثلة.</p> <p>مادة (10): 1- يحق للطرف الأول زيادة أسعار الخدمة في أي وقت يشاء بإرسال أخطار للطرف الأول خلال مدة لا تقل عن شهر واحد.</p> <p>2- يحق للطرف الثاني أن ينهي هذا العقد بإرسال إخطار مكتوب للطرف الأول مع فترة انذار لا تقل عن شهرين لإنهاء العقد. يقوم الطرف الثاني خلال فترة الانذار التي تستمر شهرين بدفع المبلغ على حسب الرسوم الشهرية المتفق.</p> <p>مادة (11): يلتزم الطرف الثاني بسداد الرسوم السنوية (سنوياً) مسبقاً خلال مدة أقصاها 7 ايام من تاريخ اصدار الفاتورة من الطرف الأول.</p> <p>مادة (12): 1- يحتفظ الطرف الأول بحقة في إلغاء هذا العقد بعد إنذار مسبق للطرف الثاني إذا رأى ذلك ضرورياً للمصلحة العامة أو في حالة مخالفة الطرف الثاني لشروط هذا العقد.</p> <p>2- يحق للطرف الأول فسخ العقد و التوقف عن تقديم الخدمة دون سابق إنذار إذا اخل الطرف الثاني بشروط السداد المبينة بالمادة 10 اعلاه. و يجوز إعادة الخدمة بعد التوقف عنها للسبب الموضح اعلاه بناء على طلب رسمي من الطرف الثاني و سداه مبلغ 50 درهم مقابل إعادة الخدمة.</p> <p>3- يحق للطرف الثاني أن ينهي هذا العقد بإرسال إخطار مكتوب للطرف الأول خلال مدة لا تقل عن شهرين مقدماً قبل موعد أنتهاء العقد وتعتبر الفترات البينية داخل الشهر أو جزء الشهر شهراً كاملاً.</p>